

Manual de instruções

PACTware/DTM Collection 12/2012

Instalação, primeiros passos



Document ID: 28243

VEGA

Índice

1	Sobre o presente documento	
1.1	Função	3
1.2	Grupo-alvo	3
1.3	Simbologia utilizada	3
2	Para a sua segurança	
2.1	Autorisieres Personal	4
2.2	Utilização conforme a finalidade.....	4
2.3	Advertência sobre uso incorreto.....	4
2.4	Instruções gerais de segurança	4
2.5	Umwelthinweise	4
3	Descrição do produto	
3.1	Estrutura.....	5
3.2	O que é PACTware/FDT/DTM?	5
3.3	VEGA-DTM	6
3.4	Armazenamento e transporte	7
4	Instalação do software	
4.1	Requisitos do sistema	8
4.2	Instalação do PACTware e do DTM	8
5	Configuração	
5.1	Iniciar o PACTware.....	10
5.2	Criar projeto	10
5.3	Exemplos de projeto.....	11
5.4	Parametrização (operação sincronizada)	15
5.5	Parametrização (operação não sincronizada)	17
6	Manutenção e eliminação de falhas	
6.1	Manutenção/Atualização (Update)	21
6.2	Eliminar falhas	21
7	Desinstalação do PACTware/VEGA-DTMs	
7.1	Processo de desinstalação	22
7.2	Eliminar	22
8	Acessórios	
8.1	Dados técnicos/Requisitos ao sistema.....	23
8.2	Termos de utilização	23

1 Sobre o presente documento

1.1 Função

O presente manual de instruções fornece-lhe as informações necessárias para a instalação e para a colocação em funcionamento. Leia-o, portanto, antes da utilização e guarde-o bem como parte do produto e em local sempre bem acessível.

1.2 Grupo-alvo

Este manual de instruções é destinado a pessoal técnico qualificado. Seu conteúdo tem que poder ser acessado por esse pessoal e que ser aplicado por ele.

1.3 Simbologia utilizada



Informação, sugestão, nota

Este símbolo indica informações adicionais úteis.



Cuidado: Se este aviso não for observado, podem surgir falhas ou o aparelho pode funcionar de forma incorreta.

Advertência: Se este aviso não for observado, podem ocorrer danos a pessoas e/ou danos graves no aparelho.

Perigo: Se este aviso não for observado, pode ocorrer ferimento grave de pessoas e/ou a destruição do aparelho.



Aplicações em áreas com perigo de explosão

Este símbolo indica informações especiais para aplicações em áreas com perigo de explosão.

- **Lista**

O ponto antes do texto indica uma lista sem seqüência obrigatória.



Passo a ser executado

Esta seta indica um passo a ser executado individualmente.

- 1

Seqüência de passos

Números antes do texto indicam passos a serem executados numa seqüência definida.

2 Para a sua segurança

2.1 Autorisiertes Personal

Sämtliche in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Bei Arbeiten am und mit dem Gerät ist immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung zu tragen.

2.2 Utilização conforme a finalidade

PACTware (Process Automation Configuration Tool) é um software que específico do fabricante e do fieldbus para o comando de vários tipos de aparelho. Com o DTM (Device Type Manager) fornecido pela VEGA, podem ser operados os respectivos aparelhos da VEGA.

2.3 Advertência sobre uso incorreto

Uma utilização incorreta de um aparelho configurado com o PACTware ou a sua utilização não de acordo com a sua finalidade pode resultar em perigos específicos da aplicação, como, por exemplo, transbordo do reservatório ou danos em partes do sistema devido à montagem errada ou ajuste inadequado.

2.4 Instruções gerais de segurança

A sua instalação e a sua utilização ocorrem sob responsabilidade do usuário. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos.

2.5 Umwelthinweise

Der Schutz der natürlichen Lebensgrundlagen ist eine der vordringlichsten Aufgaben. Deshalb haben wir ein Umweltmanagementsystem eingeführt mit dem Ziel, den betrieblichen Umweltschutz kontinuierlich zu verbessern. Das Umweltmanagementsystem ist nach DIN EN ISO 14001 zertifiziert.

Helfen Sie uns, diesen Anforderungen zu entsprechen und beachten Sie die Umwelthinweise in dieser Betriebsanleitung:

- Kapitel "*Verpackung, Transport und Lagerung*"
- Kapitel "*Entsorgen*"

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura

Volume de fornecimento

Foram fornecidos os seguintes componentes:

- Suporte de dados DTM Collection:
 - Microsoft .NET Framework 2.0
 - a atual versão do PACTware
 - todos os DTMs da VEGA atualmente disponíveis na versão básica gratuita
 - Drivers de protocolo HART da Codewrights GmbH
 - Generic HART-DTM da ICS GmbH
 - Softing Profibus DTM
- Manual de instruções de instalação, primeiros passos

3.2 O que é PACTware/FDT/DTM?

PACTware

O PACTware (Process Automation Configuration Tool) é um software específico do fabricante e do fieldbus para a operação de diversos tipos de aparelho. Nesse programa básico aberto e livremente disponibilizado são integrados os DTMs (Device Type Manager) do respectivo fabricante através da especificação de interface FDT 1.21. Para a operação de um aparelho é, portanto, sempre necessário o DTM adequado para o respectivo tipo de aparelho, que é desenvolvido e distribuído pelo fabricante do aparelho em questão.

FDT

FDT (Field Device Tool) é uma descrição padronizada de interface, que descreve a interação entre o DTM e o aplicativo básico, como, por exemplo, o PACTware. FDT regula a permuta de dados entre os diversos DTMs e o programa.

DTM

O DTM (Device Type Manager) é o módulo de comando dos sensores e dos componentes propriamente dito. Ele contém todos os dados e funções específicos de um tipo de sensor e fornece todos os elementos gráficos e diálogos para a sua configuração. Um DTM não é um software auto-executável e requer para ser utilizado um programa básico, como, por exemplo, o PACTware.

DTM Collection

A VEGA DTM Collection, um pacote de software composto do PACTware com DTMs da VEGA e vários DTMs padrão de comunicação, é o software de configuração para todos os sensores da do programa atual da VEGA e com função de comunicação. Além disso, podem também ser configurados completamente os aparelhos de avaliação VEGAMET 391, VEGAMET 624/625, VEGASCAN 693 e todos os aparelhos da série PLICSRADIO e PLICSMOBILE através do respectivo DTM. Para os sistemas de avaliação VEGALOG 571 com DTM-CPU (placa de CPU a partir da versão 2.0) há também suporte total de DTM.

Não há suporte para a parametrização dos aparelhos de avaliação VEGAMET séries 500 e 614 e VEGALOG com versão de CPU inferior a 2.0. Para a parametrização desses aparelhos, continua a ser necessário utilizar o VVO. O acesso aos sensores digitais conectados

ao VEGALOG 571 (Profibus PA, VBUS) é sempre possível com o DTM "VEGALOG 571", independentemente da versão do software.

Há suporte total para a parametrização de sensores VEGA com extensão Modbus através de uma conexão via USB. Para a parametrização através do Modbus, o pacote contém um Modbus-CommDTM.

3.3 VEGA-DTM

Os DTMs de aparelhos podem ser adquiridos na versão básica gratuita ou na versão completa paga. A versão básica contém todas as funções necessárias para colocar o aparelho completamente em funcionamento. Um assistente facilita bastante a configuração do projeto. Fazem parte ainda da versão básica as funções para salvar e imprimir o projeto, além de uma função de importação e exportação dos dados.

Na versão completa, está disponível adicionalmente uma função ampliada de impressão, que permite imprimir completamente a documentação do projeto, além da possibilidade de salvar curvas de valores de medição e de ecos. Ela dispõe ainda de um programa de cálculo para tanques e de um Multiviewer para a visualização e análise das curvas de valores de medição e de ecos salvas.

A versão básica pode ser baixada gratuitamente na nossa página na internet. A versão completa pode ser adquirida em um CD através do seu representante da VEGA.

Os Termos de Utilização permitem-lhe copiar livremente a versão básica de um VEGA-DTM e instalá-lo num número qualquer de computadores. A versão completa pode ser copiada e instalada em vários computadores, mas só pode ser utilizada cada vez por um único usuário.

A VEGA disponibiliza DTMs individuais para mais que 100 tipos de aparelho. Todos são instalados por um setup comum:

- VEGA-USB
- VEGA-Ethernet
- VEGA-RS232
- VEGA Modbus Serial
- VEGACONNECT
- VEGABAR 50/60
- VEGACAL 60
- VEGAFLEX 60
- VEGAPULS 60
- VEGASON 60
- VEGABAR série 40/D80
- VEGAFLEX 50/60
- VEGAPULS 40/50
- VEGASON 50
- VEGAMET/VEGASCAN
- VEGALOG
- PLICSRADIO/PLICSMOBILE
- PROTRAC
- Modbus Module Serial

3.4 Armazenamento e transporte

Embalagem

A embalagem é composta de três materiais puros facilmente separáveis, não prejudiciais à natureza e recicláveis. Eliminar o material da embalagem através de uma empresa especializada em reciclagem.

Condições de armazenamento e transporte

Não há condições especiais de armazenamento e transporte a serem observadas.

4 Instalação do software

4.1 Requisitos do sistema

Geral

CPU 1 GHz ou superior, 1 GB RAM, 1 GB de espaço livre de memória, Windows XP (32 Bit)/Vista/Windows 7 (32/64 Bit), Internet Explorer 6.0 ou superior, Microsoft .NET Framework 2.0, resolução gráfica de 1024 x 768 ou superior, mouse compatível com Microsoft, interface Ethernet RS232/USB.

O tamanho da memória RAM depende do sistema operacional, do processador e do aplicativo instalado e corresponde ao valor médio. Com Windows XP, a depender da configuração, podem ser suficientes 512 MB. Em sistemas de 64 Bit deveriam estar disponíveis pelo menos 2 GB RAM.



Nota:

Observar que para a instalação são necessários direitos de administrador. Após a instalação, é necessário reiniciar o Windows. A instalação é concluída durante o reinício do sistema. Portanto, o logon do Windows tem que ser efetuado mais uma vez com o mesmo usuário que iniciou a instalação.

4.2 Instalação do PACTware e do DTM

1. Antes da instalação, fechar todos os programas abertos.
2. Inserir o CD. O programa de instalação é iniciado automaticamente. Caso isso não ocorra, a instalação pode ser iniciada clicando-se duas vezes no arquivo "*autorun.exe*".

No assistente de instalação agora mostrado deve ser feita em primeiro lugar a seleção do idioma. O idioma pode ser livremente alterado após a instalação.

Na próxima janela deve-se selecionar entre "*Padrão*" ou "*Personalizado*". Na instalação padrão, serão instalados somente os componentes necessários para os aparelhos VEGA. Caso se selecione "*Personalizado*", pode-se selecionar na janela a seguir os pacotes de DTM disponíveis.

Em seguida, inicie a instalação propriamente dita através do botão *Instalação*.



Nota:

Pré-requisito para a instalação do PACTware é a existência do Microsoft .NET Frameworks 2.0 no sistema. O assistente de instalação verifica automaticamente se .NET, PACTware e os VEGA-plics-DTMs já estão instalados. Nesse caso, esses programas são marcados na respectiva janela e não são novamente instalados.



Fig. 1: Assistente de instalação

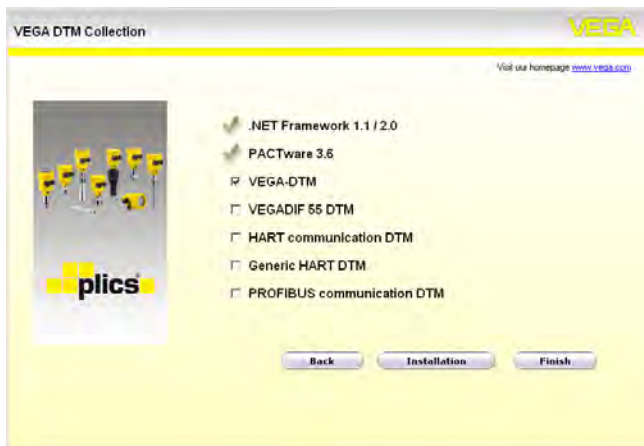


Fig. 2: Assistente de instalação

5 Configuração

5.1 Iniciar o PACTware

Inicie o PACTware através do menu Iniciar do Windows. Com o ajuste padrão, não é necessário introduzir o nome do usuário e de uma senha. Caso isso seja desejado, é possível configurar na opção de menu do PACTware "*Extras - Gestão de usuários*" diversos usuários com diferentes direitos e atribuir senhas aos mesmos.



Informação:

Para garantir o suporte de todas as funções do aparelho, deveria ser sempre utilizada a versão mais atual da Collection DTM. Nem sempre todas as funções descritas estão disponíveis em versões mais antigas do firmware. Para muitos aparelhos, é possível carregar a mais nova versão do software através de nossa homepage. A transmissão do software do aparelho ocorre através do PACTware. Também está à disposição na internet uma descrição do procedimento de atualização (update).

5.2 Criar projeto

O ponto de partida para a configuração de aparelhos de campo é a exibição da rede de aparelhos em um projeto PACTware. Essa rede pode ser criada automaticamente ou manualmente e é mostrada na janela do projeto.

Criar projeto automaticamente

Para estruturas de aparelhos simples

Para estruturas de aparelhos simples, por exemplo, uma conexão direta do PC com um sensor VEGA através de um VEGACONNECT 4, pode-se dispensar a criação da rede de aparelhos e clicar-se, como alternativa, diretamente no link da área de trabalho "*VEGA-USB-Scan*". Quando o PACTware é aberto por esse link, o sensor conectado é identificado automaticamente e o DTM adequado aparece na janela do PACTware no estado on-line. Todos os elementos de configuração são ocultados, de forma que ficam visíveis somente as informações relevantes para a parametrização atual do DTM.

Para estruturas de aparelhos complexas

Para estruturas de aparelhos complexas, o estabelecimento da conexão ocorre através do assistente de projeto da VEGA. O assistente de projetos da VEGA, que é um módulo adicional específico do fabricante para o PACTware. Ele faz parte de todos os pacotes de instalação de DTM da VEGA e é instalado automaticamente juntamente com o programa. Com auxílio do assistente de projetos, os aparelhos conectados são identificados automaticamente e integrados no projeto do PACTware. Para isso, basta somente uma conexão on-line com os respectivos aparelhos.

O assistente de projetos da VEGA é aberto a partir da barra de menus do PACTware em "*Projeto - Assistente de projetos da VEGA*". A janela "*Assistente de projetos da VEGA*" abre-se e só é então necessário selecionar a interface desejada para a geração automática do projeto. Se houver um aparelho conectado à interface selecionada, a

janela do parâmetros do DTM é aberta automaticamente e os dados dos aparelho são carregados.

Maiores informações sobre o manuseio do assistente de projetos da VEGA podem ser obtidas na respectiva ajuda on-line, que pode ser aberta diretamente a partir da janela "Assistente de projetos da VEGA".

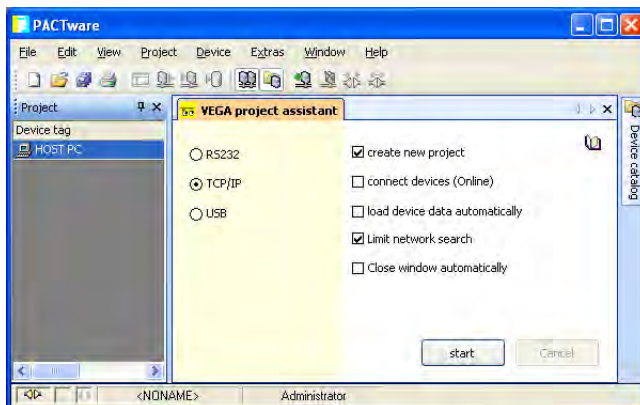


Fig. 3: Assistente para projetos

Criar projeto manualmente

O projeto pode ser criado manualmente, mesmo que os aparelhos a serem configurados ainda não existam ou ainda não estejam conectados (modo off-line). No catálogo de aparelhos são mostrados todos os DTMs instalados no PC. Os DTMs recebem tipicamente os mesmos nomes dos aparelhos a serem configurados com eles. Para uma melhor clareza, o catálogo de aparelho é subdividido em vários grupos. No primeiro nível, são mostrados os fabricantes dos respectivos DTMs. Abaixo os DTMs são classificados em diversas categorias de função, como "Driver", "Gateway" e "Aparelho".

Para criar um projeto na janela do projeto, têm que ser inseridos os DTMs do catálogo de aparelhos para cada aparelho realmente utilizado. Ponto de partida para a inserção de um DTM é a entrada PC HOST. Os DTMs desejados podem ser aplicados clicando-se duas vezes nos mesmos no catálogo de aparelhos na janela do projeto ou por Drag and Drop. Os nomes dos aparelhos selecionados podem ser livremente alterados na janela do projeto, o que permite uma melhor diferenciação. Caso a janela do projeto ou o catálogo de aparelhos não esteja visível, ativar a sua exibição no menu "Ver".

5.3 Exemplos de projeto

Criação de projeto para um sensor VEGA

O exemplo a seguir mostra um projeto típico de um sensor conectado a um CLP. Recomendamos a utilização do "Assistente de projeto VEGA", que facilita bastante a criação do projeto e a evitar erros. Todos os componentes envolvidos são encontrados automaticamente e inseridos no projeto.

Conexão do sensor via VEGACONNECT

Para o caso de um projeto ser criado manualmente, por exemplo, na criação off-line, devem ser inseridos na árvore do projeto os seguintes DTMs:

1. Selecione primeiro no catálogo de aparelhos o DTM "VEGACONNECT 4" na categoria "Driver" e passe-o para a janela do projeto, por exemplo, clicando duas vezes sobre o mesmo.
2. Selecione o DTM desejado para o sensor na categoria "Aparelho" e passe-o para a janela do projeto. É feita a consulta "HART" ou "I2C", a depender do tipo de conexão. Se o VEGACONNECT for instalado diretamente sobre o sensor, tem que ser selecionado o tipo "I2C". Na conexão via linha de 4 ... 20 mA, tem que ser selecionado o tipo "HART".
3. Abra agora o DTM, clicando para tal duas vezes sobre o sensor na janela do projeto, e efetue os ajustes desejados, vide capítulo "Ajuste de parâmetros".

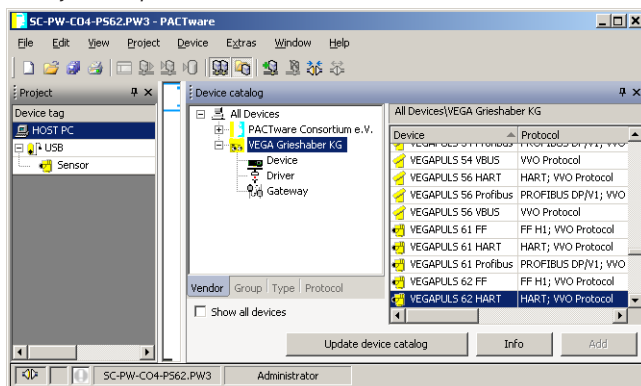


Fig. 4: Projeto com VEGAPULS

Criar projeto VEGAMET 391 com sensor

Conexão do VEGAMET 391 via USB

O exemplo a seguir mostra um projeto típico de um sensor conectado a um VEGAMET 391. A comunicação com o VEGAMET 391 é feita através da interface USB. Recomendamos a utilização do "Assistente de projeto VEGA", que facilita a criação do projeto e evita erros. Todos os componentes envolvidos são encontrados automaticamente e inseridos no projeto.

Para o caso de um projeto ser criado manualmente, por exemplo, na criação off-line, devem ser inseridos na árvore do projeto os seguintes DTMs:

1. Selecione primeiro no catálogo de aparelhos o DTM "VEGA USB" na categoria "Driver" e passe-o para a janela do projeto, por exemplo, clicando duas vezes sobre o mesmo.
2. Selecione o DTM VEGAMET 391 na categoria "Gateways" e passe-o para a janela do projeto.
3. Selecione o DTM desejado para o sensor na categoria "Aparelho" e passe-o para a janela do projeto.

4. Abra agora o DTM, clicando para tal duas vezes sobre o sensor na janela do projeto, e efetue os ajustes desejados, vide capítulo "Ajuste de parâmetros".

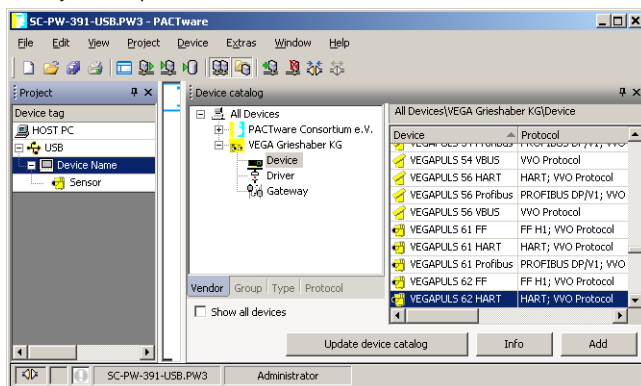


Fig. 5: Projeto com VEGAPULS

Criar projeto VEGAMET 624 com sensor

Conexão do VEGAMET 624 via Ethernet

O exemplo a seguir mostra um projeto típico de um sensor conectado a um VEGAMET 624. A comunicação com o VEGAMET 624 é feita nesse exemplo através da rede e Ethernet. Recomendamos a utilização do "Assistente de projeto VEGA", que facilita a criação do projeto e evita erros. Todos os componentes envolvidos são encontrados automaticamente e inseridos no projeto.

Para o caso de um projeto ser criado manualmente, por exemplo, na criação off-line, devem ser inseridos na árvore do projeto os seguintes DTM's:

1. Selecione primeiro no catálogo de aparelhos o DTM "VEGA Ethernet" na categoria "Driver" e passe-o para a janela do projeto, por exemplo, clicando duas vezes sobre o mesmo.
2. Selecione o DTM VEGAMET 624 na categoria "Gateways" e passe-o para a janela do projeto.
3. Selecione o DTM desejado para o sensor na categoria "Aparelho" e passe-o para a janela do projeto.
4. Selecione o "VEGA Ethernet" na árvore do projeto e selecione com a tecla direita do mouse a opção do menu "Outras funções - Alterar endereço do DTM". Digite no campo "Novo endereço" o endereço IP a ser atribuído ao VEGAMET mais tarde, na operação real.
5. Abra agora o DTM VEGAMET e o DTM do sensor, através de um clique duplo, e faça os ajustes desejados, vide capítulo "Ajuste de parâmetros".

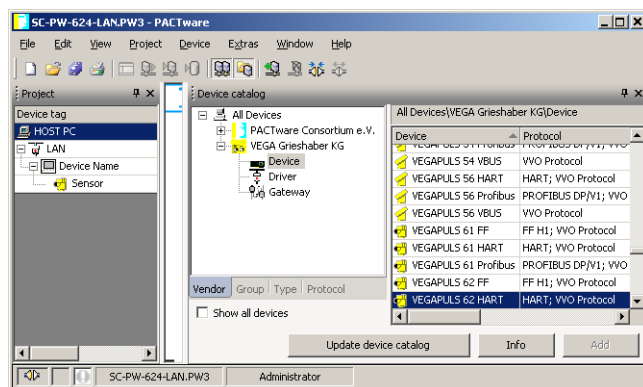


Fig. 6: Projeto VEGAMET com VEGAPULS

Criar projeto VEGALOG e sensor Profibus PA

Conexão via VEGACOM 558/Ethernet

O exemplo a seguir mostra um exemplo típico de um projeto VEGALOG com placa EP e sensores Profibus. Recomendamos a utilização do "Assistente de projeto VEGA", que facilita significativamente e evita erros na atribuição dos endereços das placas do VEGALOG e dos sensores. Todas as placas disponíveis são encontradas automaticamente e inseridas no projeto. Todos os sensores Profibus conectados são inseridos automaticamente.

Para o caso de um projeto ser criado manualmente, por exemplo, na criação off-line, devem ser inseridos na árvore do projeto os seguintes DTMs:

1. Primeiro tem que ser selecionado um driver para a comunicação através do PC. Selecionar para tal o DTM "VEGA-Ethernet" no catálogo de aparelhos. Através desse driver é estabelecida a conexão com o VEGACOM 558 na central de avaliação VEGALOG 571.

Com o DTM "VEGA-Ethernet" selecionado na árvore do projeto, é possível ajustar posteriormente o endereço IP da placa VEGACOM 558 no menu do PACTware em "Dados do aparelho - Outras funções - Alterar endereço do DTM". A execução dessa função só é possível se já tiver sido inserido um DTM adequado (por exemplo, VEGACOM 558) na árvore do projeto.

2. Em seguida, o DTM VEGALOG 571 tem que ser inserido. Esse DTM representa a central de avaliação VEGALOG 571 na sua totalidade. Nesse DTM serão criados e editados mais tarde os pontos de medição.

Com o DTM "VEGALOG 571" selecionado na árvore do projeto, é possível ajustar posteriormente o endereço IP da placa VEGALOG no menu do PACTware em "Dados do aparelho - Outras funções - Alterar endereço do DTM". A execução dessa função só é possível se já tiver sido inserido um DTM adequado (por exemplo, VEGACOM 558) na árvore do projeto.

3. No passo seguinte, inserir na árvore do projeto os DTM's para as placas VEGALOG. No exemplo, esses DTM's são: VEGALOG CPU, VEGACOM 558, VEGALOG 571 EP.
4. Em ambos os tipos de DTM "VEGALOG 571 EP" e "VEGALOG 571 EV", trata-se de placas de encaixe VEGALOG para a conexão de sensores VEGA de comunicação digital. Ou seja, podem ser colocados nessas placas os DTM's dos respectivos sensores. Selecionar o DTM do sensor adequado no catálogo de aparelhos e passe-o para a janela do projeto.

Se o sensor já estiver conectado, ele pode também ser localizado pelo PACTware. Nesse caso, o DTM VEGALOG 571 tem que se encontrar no modo on-line (tecla direita do mouse - "Conectar"). Em seguida, pode ser iniciada a função de busca automática através da tecla direita do mouse e - "Outras funções - Busca de aparelhos".

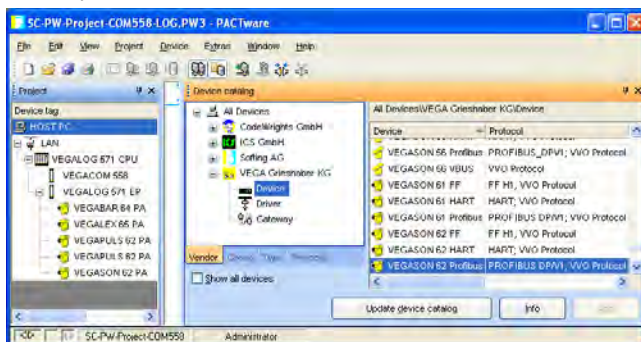


Fig. 7: Projeto VEGALOG 571 com sensores Profibus PA

5.4 Parametrização (operação sincronizada)

Na parametrização no modo sincronizado, o DTM tenta manter sempre constante os dados de instância, ou seja, os dados salvos no DTM. Para que isso seja atingido, no estabelecimento da conexão são lidos sempre todos os dados do aparelho e copiados para os dados de instância do DTM. Esse modo operacional corresponde ao comportamento padrão dos DTM's da VEGA.

Depois do projeto ter sido criado, o aparelho desejado pode ser configurado. Para tal, clicar duas vezes no DTM desejado na janela do projeto ou selecionar a opção "Parâmetros" com a tecla direita do mouse.

Nos procedimentos a seguir será diferenciado entre os modos off-line e on-line.

Modo Off-line

No modo off-line, o projeto pode ser preparado, criado e salvo sem que haja aparelhos conectados. Mais tarde, esses dados podem ser passados no modo on-line para os aparelhos conectados e prontos para funcionar.

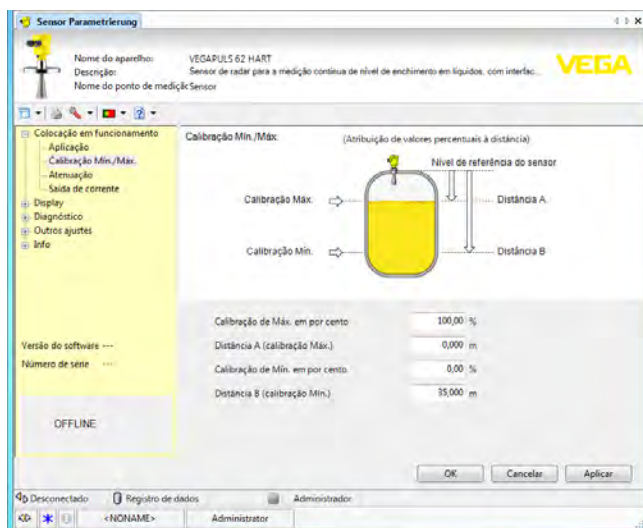


Fig. 8: Vista do DTM VEGAPULS 62, modo off-line (sincronizado)

Modo On-line

No modo on-line, o aparelho a ser configurado tem que estar conectado e pronto para funcionar. Através da seleção do respectivo DTM com a tecla direita do mouse e do comando "Conectar" é preparado o modo on-line. Depois do clique duplo sobre o DTM, é estabelecida a conexão, sendo verificado então a comunicação, o tipo de aparelhos e outros parâmetros. Se necessário, são transmitidos automaticamente todos os parâmetros do aparelho. Através da opção de menu do PACTware "Ler dados do aparelho", sempre é possível carregar todos os parâmetros do aparelho. Todos os ajustes efetuados são transmitidos automaticamente para o aparelho através da tecla OK ou Aplicar".

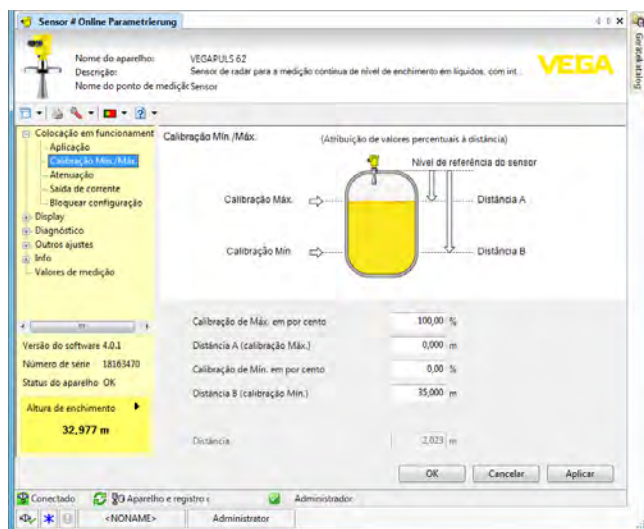


Fig. 9: Vista do DTM VEGAPULS 62, modo on-line (sincronizado)

Através da seleção do respectivo DTM com a tecla direita do mouse e do comando "Desconectar", o DTM pode ser passado novamente para o modo off-line.



Informação:

Informações úteis sobre a parametrização e a criação de projeto podem ser obtidas na ajuda on-line do PACTware e dos DTMs. Para a colocação em funcionamento e a parametrização correta, consultar também o manual do respectivo aparelho.

5.5 Parametrização (operação não sincronizada)

Na parametrização no modo não sincronizado, os dados de instância, ou seja, os dados salvos no DTM, e os dados do aparelho são mantidos separados. Uma calibração automática não é realizada. Por esse motivo, os conteúdos da janela DTM no modo off-line podem divergir dos da janela no modo on-line. Além disso, no estabelecimento da conexão, são carregados sempre somente os dados da página de parâmetros atualmente aberta no DTM.

Neste modo operacional, trata-se de uma variante projetada especialmente para sistemas de barramento extremamente lentos (por exemplo, Wireless HART). Para a ativação desse modo operacional, utilize o configurador de DTM da VEGA, guia "Sincronização".

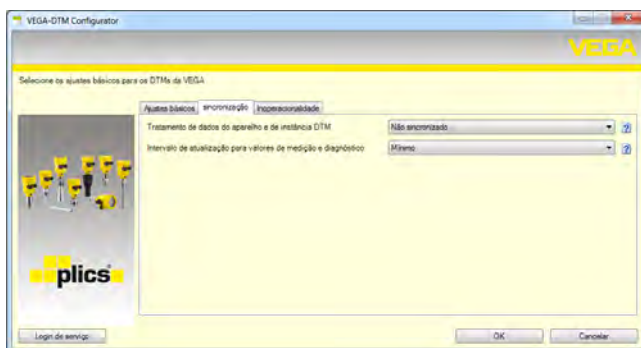


Fig. 10: Configurator de DTM: configuração da sincronização de dados

Ele pode ser encontrado no grupo de programas VEGA – Ferramentas de DTM da VEGA no Windows. Nessa posição, também é possível de ajustar o intervalo de atualização dos valores on-line (valores de diagnóstico e de medição). Ajustes na guia "Sincronização" têm efeito para todos os DTMs da VEGA para a configuração de sensores plices@plus. Antes de alterar ajustes, feche o PACTware. Quando os DTMs trabalham no modo não sincronizado, é mostrado um respectivo aviso na barra de ferramentas.

Depois do projeto ter sido criado, o aparelho desejado pode ser parametrizado. Isso é realizado através de um clique duplo no DTM desejado na janela do projeto ou através da tecla direita do mouse e da seleção de "Parâmetros". No procedimento seguinte, é diferenciado entre os modos off-line e on-line.

Modo off-line (representa os dados de instância)

No modo off-line, o projeto pode ser preparado, criado e salvo sem aparelhos conectados. Mais tarde, esses dados de instância do DTM podem ser transmitidos com ajuda do menu "Copiar dados para o aparelho" do PACTware para os aparelhos prontos para funcionar. Porém, é necessário estabelecer anteriormente uma conexão através da seleção do respectivo DTM com a tecla direita do mouse e o comando "Conectar".

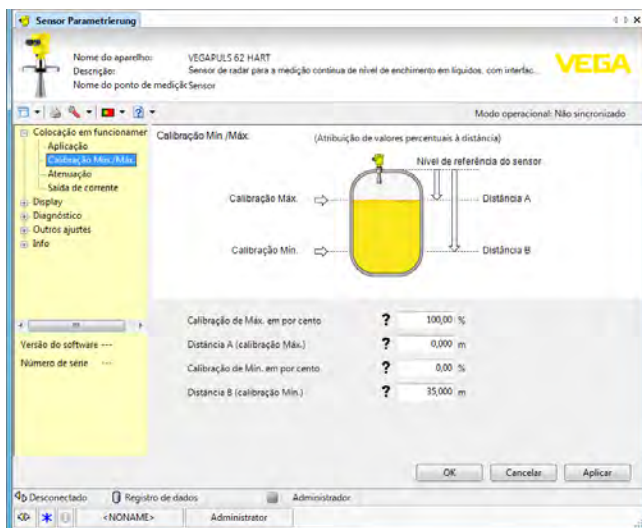


Fig. 11: Vista do DTM VEGAPULS 62, modo off-line (não sincronizado)

Modo on-line (representa os dados do aparelho)

No modo on-line, o aparelho a ser parametrizado tem que estar conectado e pronto para funcionar. Através da seleção do respectivo DTM com a tecla direita do mouse e do comando "Conectar", é preparado o modo on-line. Após um clique duplo no DTM, é feito o estabelecimento da conexão, no qual são verificados a comunicação, o tipo de aparelho e outros parâmetros. Além disso, são transmitidos os parâmetros da página de parâmetros do DTM do aparelho aberta. Somente ao passar-se para uma outra página de parâmetros os dados da página selecionada são carregados. Todos os parâmetros do aparelho podem ser carregados a qualquer tempo através da opção do PACTware do menu "Ler dados do aparelho". Todas as alterações realizadas são salvas automaticamente no aparelho após o acionamento da tecla **OK** ou **Aplicar**. Os dados de instância DTM não são alterados.

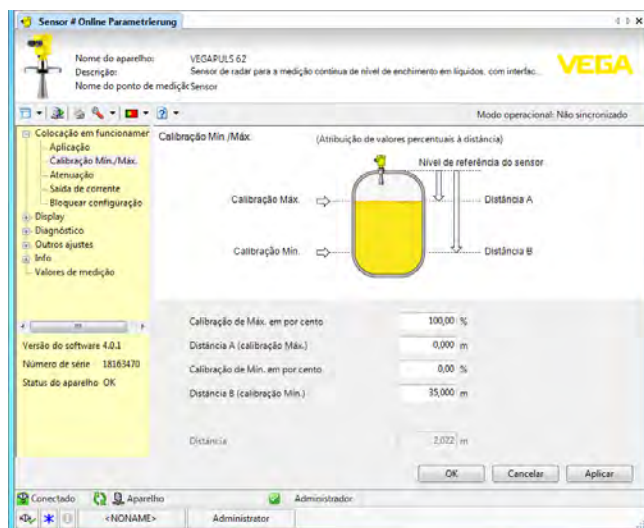


Fig. 12: Vista do DTM VEGAPULS 62, modo on-line (não sincronizado)

Através da seleção do respectivo DTM com a tecla direita do mouse e do comando "Desconectar", todos os conteúdos da janela de parâmetros do DTM desaparecem e é exibido o aviso "Conexão on-line necessária".

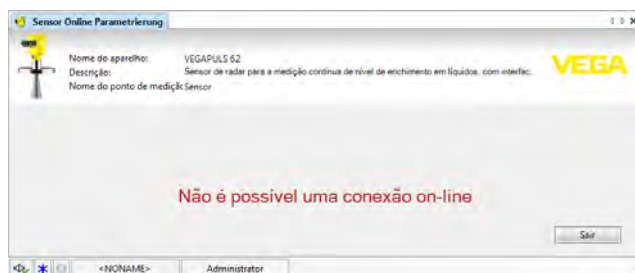


Fig. 13: Vista do DTM VEGAPULS 62, modo on-line desconectado (não sincronizado)



Informação:

Informações úteis sobre a parametrização e a criação de projeto podem ser obtidas na ajuda on-line do PACTware e dos DTMs. Para a colocação em funcionamento e a parametrização correta, consultar também o manual do respectivo aparelho.

6 Manutenção e eliminação de falhas

6.1 Manutenção/Atualização (Update)

O PACTware e os DTMs da VEGA não requerem manutenção especial. Porém, para a eliminação de erros ou integração de novas funções estão à disposição em alguns casos atualizações do software (updates). Caso haja novos tipos de sensor, os DTMs apropriados estão contidos na DTM Collection atual, que pode ser carregada na internet. Informe-se na nossa homepage: www.vega.com.

6.2 Eliminar falhas

O PACTware e o VEGA-DTM geram para cada falha mensagens de erro com uma respectiva explicação.

Mensagens de erro geradas no sensor e enviadas ao DTM são descritas nos respectivos manuais do sensor ou na ajuda on-line do DTM.

7 Desinstalação do PACTware/VEGA-DTMs

7.1 Processo de desinstalação

Caso deseje remover o PACTware ou a DTM Collection do seu PC, proceda da seguinte maneira:

1. Selecionar a opção "*Software*" no Painel de controle (acessível através de "*Iniciar - Configurações - Painel de controle*").
2. Selecione na lista "*PACTware*" ou o respectivo DTM e acione o botão "*Alterar/remover*".
3. Executar a desinstalação da forma sugerida pelo assistente e encerrar o procedimento com o reinício do Windows.

7.2 Eliminar

Eliminar o suporte de dados e o material de embalagem através de uma empresa especializada em reciclagem.

8 Acessórios

8.1 Dados técnicos/Requisitos ao sistema

Hardware

Processador	Intel Pentium/AMD 1 GHz ou superior
Memória RAM	Pelo menos 1 GB RAM ou superior
Disco rígido	Espaço livre de memória mínimo de 3 GB
Mouse	compatibilidade com Microsoft
Resolução gráfica	mín. 1024 x 768
Interfaces	RS232/USB/Ethernet

Software

Sistema operacional	Windows XP Windows Vista/Windows 7 (32 e 64 Bit)
outros software	Internet Explorer 6.0 ou superior Microsoft .NET Framework 2.0

8.2 Termos de utilização

8.2 Termo de utilização para a VEGA DTM Collection

A DTM Collection é composta do software propriamente dito e - a depender do volume de fornecimento - dos respectivos suportes de dados e da respectiva documentação, como a ajuda on-line, etc.

Este contrato de licença para usuário final é um contrato entre o usuário (como pessoa física ou jurídica) e a VEGA Grieshaber KG, Schiltach (VEGA) para o produto de software.

VEGA DTM Collection.

A **VEGA DTM Collection** pode ser adquirida como "Versão básica" ou "Versão completa". Na versão básica, estão disponíveis todas as funções padrão. A versão completa oferece, além disso, a possibilidade de salvar e imprimir os dados gravados no sensor, como valores de medição, eventos, etc. A versão completa disponibiliza ainda os programas "MultiViewer" e "Tank Calculation".

Através da instalação, da cópia ou de outra utilização da **VEGA DTM Collection**, o usuário declara estar de acordo com os termos a seguir, declarando que leu e compreendeu todas as disposições e regras.

8.2 Termos

A VEGA disponibiliza gratuitamente na internet a **DTM Collection** como "Versão básica", juntamente com a ajuda on-line. Além disso, a versão básica da DTM Collection pode ser adquirida em um CD. A "Versão completa" da DTM Collection só pode ser adquirida em CD.

A versão básica da **DTM Collection** é disponibilizada gratuitamente para o uso. Para a versão completa da DTM Collection será cobrada uma taxa única de utilização. Os direitos de utilização de ambas as versões baseia-se nas disposições dos presentes termos.

8.2 Direitos do usuário

A versão básica da **DTM Collection** pode ser copiada e instaladas em quantos computadores se desejar. A versão completa da DTM Collection pode ser copiada e instalada em vários computador, mas não pode ser utilizada por vários usuários ao mesmo tempo.

8.2 Garantia

No caso da versão básica da **DTM Collection**, a VEGA somente se responsabiliza por erros intencionais e faltas graves.

8.2 Restrições

O usuário se compromete a não alterar o software, não redesenhá-lo ou traduzi-lo e não separar qualquer parte do mesmo. Ele se obriga a não alugar o software e a não utilizá-lo de forma que não sejam atendidas as disposições dos presentes termos, tanto pelo usuário como por terceiros.

O usuário poderá passar os seus direitos da versão completa da **DTM Collection** a terceiros, contanto que transfira completamente o produto de software (inclusive todos os componentes, mídias e material impresso e a terceira pessoa aceite as disposições dos presentes termos antes da utilização. O usuário é obrigado a fechar acordo com o novo usuário que corresponda aos presentes termos.

8.2 Direito de rescisão

Independentemente de outros direitos, a VEGA terá o direito de rescindir os presentes termos de utilização, caso o usuário infrinja as disposições neles apresentadas. Nesse caso, o usuário será obrigado a desinstalar imediatamente o software e de destruir ou devolver à VEGA todos os seus componentes, principalmente os documentos de licença.

8.2 Direitos autorais

A propriedade e os direitos autorais da **DTM Collection** (inclusive de todos os materiais impressos e todas as cópias) são da VEGA ou dos seus fornecedores, sendo protegidos especialmente pela lei alemã de direitos autorais e por contratos internacionais de direitos autorais, além de contratos internacionais de proteção de direitos, especialmente TRIPS, RBÜ e WCT, além de outros contratos e leis de proteção da propriedade intelectual.

8.2 Outros

Caso não regulamentado de outra forma, valem as regras dos Termos Gerais de Venda, Fornecimento e Pagamento (AGB) da VEGA (www.vega.com/agb), que é parte inseparável dos Termos de utilização e com os quais o usuário declara estar de acordo. Vale a lei alemã, sem consideração do direito privado internacional. Foro competente é a comarca de Mannheim.

INDEX

A

Ajuda on-line 17, 20
Assistente para projetos 10
Atualização do software 10, 21

C

Cálculo para tanques 6

D

DotNet 5, 8
DTM 5, 6, 10
– Collection 5
– Modelo padrão 6
– Versão completa 6

E

Efetuar login 10
Ethernet 13, 14
Exportação 6

F

FDT 5

G

Gestão de usuários 10

I

Importação 6

M

Modo Off-line 11, 15
Modo On-line 15
Multiviewer 6

N

Nome do usuário 10

P

PACTware 5, 10
– Projeto 10

R

Requisitos do sistema 8

S

Senha 10

T

Termo de utilização 6

U

USB 12

V

VEGACONNECT 11

Printing date:

VEGA

As informações sobre o volume de fornecimento, o aplicativo, a utilização e condições operacionais correspondem aos conhecimentos disponíveis no momento da impressão.

Reservados os direitos de alteração

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2012



28243-PT-121220

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemanha

Telefone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com